

Fundación Laboral Internacional de Japón <http://www.jilaf.or.jp/English-jilaf>
Oficina: Kinmei Building, 3-23-2, Kanda-Jinbocho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0051, Japón
Teléfono: 81-3-3288-4188 Facsímile: 81-3-3288-4155 E-mail: info@jilaf.or.jp

Celebrado seminario de Seguimiento de Programa de Invitación

Bajo el programa de invitación de JILAF, que fue lanzado en 1989 concurrentemente con el establecimiento de la organización, un gran número de líderes sindicales jóvenes han sido invitados a Japón procedentes de Asia, África, América Latina y países occidentales. Hasta el fin del año fiscal 2005, se han invitado 1.886 de tales líderes procedentes de 122 países, tres regiones y seis organizaciones internacionales. Como un medio para revisar los logros del programa repasando las actividades de algunos de los participantes del pasado, en febrero de 2006 se realizaron seminarios de seguimiento en China y Bangla Desh. En el seminario de China estuvieron 21 participantes de programas anteriores, y 29 en el de Bangla Desh.

Los seminarios consistieron en presentaciones sobre desarrollos recientes en el movimiento sindical, relaciones industriales y legislación laboral en Japón, así como sobre los esfuerzos que está haciendo el movimiento sindical japonés para mejorar las condiciones de trabajo y de vida de los trabajadores en Japón. Hubo también presentaciones de participantes en el seminario sobre sus actividades a raíz de su participación en los programas de invitación y sobre sus áreas de interés en Japón. Los participantes locales expresaron varias opiniones, tales como "desde mi regreso a mi patria después de participar en programas de invitación, la experiencia que adquirí la he venido empleando en mi trabajo cotidiano", y "la experiencia de participar en programas de invitación me ha ayudado a profundizar mi comprensión de la economía, cultura y relaciones industriales de Japón". Llamó la atención el que como en un todo los participantes compartieran un fuerte interés en Japón. Tuvimos asimismo la oportunidad de reunir información sobre la situación laboral local mediante visitas a las embajadas japonesas y fábricas locales.

Los seminarios de seguimiento en China y Bangla Desh, realizados con la cooperación de los centros nacionales de tales países, tuvieron gran importancia, primero porque permitieron a los participantes y representantes de los centros nacionales adquirir un entendimiento más profundo de los puntos de vista

y experiencias mutuos; y segundo, porque llevaron a la formación de una red de comunicación entre los participantes de cada país.

El éxito de los programas de invitación depende crucialmente de lo bien que los participantes en el programa, al regresar a sus países, puedan usar sus experiencias en Japón en provecho de su trabajo de cada día. En este sentido, parece indispensable considerar la manera de incorporar las necesidades de los participantes en programas futuros, y hacerlas efectivas.

A partir del año fiscal 2006, con miras a perfeccionar el programa de invitación, realizaremos activamente los seminarios de seguimiento local a fin de adquirir ideas para futuras direcciones.

Parece claro que JILAF debe reforzar los contenidos del programa de invitación, y al mismo tiempo, debemos adquirir un entendimiento más profundo de los países de los participantes y desarrollar cooperación más estrecha con los centros nacionales de cada país.

△Participantes y miembros del personal de JILAF en el seminario de seguimiento de Bangla Desh

△Seminario de seguimiento en la sesión de China.

Taller de Trabajo Realizado en Timor-Leste

Por cuatro días, de 7 a 10 de marzo de 2006, JILAF realizó un Taller de Trabajo en Timor-Leste sobre "filosofía básica sindical" – el primer proyecto de campo en el país – en colaboración con la Confederación de Sindicatos de Timor-Lorosa'e (TLTUC) e ICFTU-APRO

En el taller de trabajo, dirigido por el Hermano Haridasan, Director, Departamento de Organización de ICFTU-APRO, el Presidente José C. da Costa y el Secretario General Rigoberto Monteiro de TLTUC, participaron 25 representantes de los ya existentes Sindicato de Maestros, Sindicato de Trabajadores Portuarios y de Transporte, y Sindicato de Trabajadores de la Construcción, así como del Sindicato de Trabajadores Hoteleros y Sindicato de Trabajadores Agrícolas, actualmente en proceso de organización. Aunque hubo varios quebraderos de cabeza, tales como fallas, el daño de un proyector LCD y demoras, los procedimientos y el grado de concentración de los participantes (según grado de comprensión y sentido de participación) mejoró día a día, terminando el taller de trabajo felizmente.

Aunque TLTUC es un sindicato reciente, establecido hace solo cinco años, y no está todavía suficientemente maduro, ha desarrollado activamente tareas de organización. En el taller de trabajo, el Hermano Haridasan de ICFTU-APRO dictó una conferencia sobre filosofía sindical básica, usando un manual preparado por APRO. La conferencia fue de naturaleza orientada a la acción, diseñada para ayudar a los participantes a entender su contenido mediante imitación. Dada la urgente necesidad de este tipo de instrucción básica en Timor-Leste, el taller de trabajo parece haber sido de gran importancia.

El Hermano Suzuki, Director del Departamento de Proyectos de Campo de JILAF, participó en el taller de trabajo y dictó conferencias en cuatro sesiones sobre organización sindical, finanzas, relaciones industriales, y negociación colectiva / acuerdos laborales, señalando factores de importancia para sindicatos, y refiriéndose a la vez a ejemplos concretos del Japón.

△Fotografía de todos los participantes tomada el final del taller de trabajo

Monitoreo "POSITIVO" en China

JILAF ha trabajado con la Federación de sindicatos de toda China (ACFTU) desde 2003 para diseminar en China las "Mejoras de Seguridad Orientadas a la Participación por Iniciativa Sindical (POSITIVO)", con énfasis principalmente en las provincias de Zhejiang, Jiangsu y Shichuan. En las provincias de Zhejiang y Jiangsu, se ha venido desarrollando un proyecto de "cooperación técnica de bases" de tres años comisionado por la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA).

Según informes del lado chino, se ha adiestrado un total de 160 aprendices, se han realizado 178 seminarios a nivel de provincia con 5.220 participantes, y 38.853 participantes han asistido a seminarios de nivel de compañía. Es en verdad un esfuerzo de bases.

Un gran número de compañías se han sometido a monitoreo para determinar la extensión a que haya llegado la adopción del programa POSITIVO en cada provincia. Estas investigaciones han revelado que se están haciendo importantes esfuerzos a nivel de fábrica, con activo y cooperativo involucramiento, tanto de los empleadores como de los empleados, en salud y seguridad ocupacionales, y que los métodos POSITIVO comienzan a echar raíces. Dado el hecho de que en China están aumentando los casos de accidentes de trabajo, JICA tiene fuerte interés en la promoción de este proyecto.

El reto que va a afrontar ACFTU en el futuro es cómo será capaz de realizar este proyecto en base nacional. De nuestra parte, JILAF espera colaborar con ACFTU lo más estrechamente posible a este respecto.

△Monitoreo "POSITIVO" realizado del 19 al 25 de marzo de 2006.

C O R R E D O R

「¡Adelante, JILAF!」

RESEÑA BIOGRÁFICA

Yoichi Yamada

Director Ejecutivo, Centro de Intercambio de Trabajadores Expertos de Japón-China (JC-SEC). Nacido en 1935. Graduado de la Facultad de Leyes, Universidad de Tokio. En 1982-89 trabajó como director del Departamento Internacional de SOHYO, uno de los predecesores de RENGO. En 1990-95 sirvió como director de la División de Política Internacional de RENGO. En 2003-05 fue Director General Ejecutivo de JILAF. Desde 2003 ha sido Director Ejecutivo.

En un mitin de la Junta Ejecutiva de JILAF del año pasado, me retiré de la posición de asesor, y fui elegido director ejecutivo de dedicación parcial. Tengo fuertes vínculos con JILAF desde hace más de diez años en diversas posiciones, comenzando por consejero cuando trabajaba en RENGO; en JILAF, he sido Director General Ejecutivo, asesor, y mi posición actual es de director ejecutivo de dedicación parcial. Con ocasión de mi retiro como asesor, el editor me pidió pensar en las actividades de JILAF, y deseo responder diciendo dos o tres cosas.

Primero, las actividades de JILAF hasta ahora han sido principalmente bilaterales, pero pienso en la necesidad de considerar la creación de vínculos con grupos multilaterales tales como ICFTU (la nueva confederación), ILO y TUAC, que recientemente ha profundizado su relación con DAC. Esto nos permitirá entender las actividades del desarrollo internacional y organizaciones de asistencia en el campo del trabajo, así como fortalecer nuestra mutua cooperación con ellas. Asimismo, debemos naturalmente profundizar nuestros vínculos con las actividades internacionales de RENGO, que son principalmente multilaterales, y paticipar más activamente en mítines internacionales en el área de la cooperación de desarrollo.

Segundo, en nuestra sociedad de la información, me parece

que existe una necesidad urgente de reunir y organizar información acerca de la situación laboral en los países en desarrollo, y, como ya lo mencioné, en las actividades de cooperación de desarrollo de las organizaciones internacionales en el campo laboral. Para hacer esto, creo que debemos desarrollar un sistema que permita a todos los líderes y al personal reunir conjuntamente los datos acumulados individualmente para compartírselos mutuamente. Esto puede ser un nuevo marco de actividades para JILAF. Alejado de JILAF, constantemente me doy cuenta de la importancia de sus actividades.

Esfuerzos de Cooperación Internacional con los sindicatos – No. 11

「Bibliotecas Móviles en Tailandia」

Koji Funaki

Secretario General Asistente, Federación Japonesa de Sindicatos de Trabajadores de la Industria Básica (JBU)

Numerosos niños en Tailandia y en Laos han perdido la oportunidad de la educación debido a dificultades económicas, circunstancia de familia y falta de facilidades educacionales.

Como parte de las actividades de JBU para contribuciones sociales, que constituyen uno de sus principios organizacionales, JBU apoya las bibliotecas móviles a través de la Asociación de Voluntarios Shanti. En enero de 2004, el sindicato donó a Tailandia un camión de biblioteca móvil "JBU", y en junio del mismo año donó otro a Laos. Estos camiones corrientemente están operando aun en situación difícil en las áreas montañosas, y nos han llegado noticias de que la gente se reúne en los lugares a donde vayan los camiones. En el futuro, mientras se conserven las bibliotecas al día y se mantengan los vehículos, JBU considera introducir más camiones. Funaki, quien dice que "espíritu de voluntarismo implica actividades continuas y constantes", espera ofrecer a los niños muchos sueños e ideales a través de los libros de los camiones de "JBU".

Los niños que carezcan de oportunidades educacionales pueden hallar muchos libros a través de camiones "JBU", y nosotros esperamos ardientemente que el proyecto alimente su entusiasmo por la vida, y les ayude a abrirse un futuro.

(Takeru Kato, Departamento de Investigación y Asuntos Públicos)

△Tan pronto como comienzan los preparativos, los niños se reúnen alrededor. ¿Cómo se juntarán tan rápidamente en la

congestionada plaza?

Finalizado Plan de Actividades para el AF2006

Los planes de actividades y de presupuesto para el año fiscal 2006 fueron confirmados en los Mítines 47 de la Junta Directiva y de los Consejeros.

Bajo los programas de invitación, proyectamos invitar a un total de 13 grupos y 127 líderes sindicales jóvenes. Los temas fueron "invitaciones temáticas": "Problema SIDA en el lugar de trabajo" y "Empleo de jóvenes y papel de los sindicatos". Además, con vistas a la próxima disolución de ICFTU y formación de una nueva internacional de sindicatos, se decidió dirigir las nuevas invitaciones hacia las organizaciones de los países africanos y europeos que pertenezcan a ICFTU, y que no hayan sido invitados todavía.

Adicionalmente, como proyectos de campo, continuaremos enfocando nuestros esfuerzos a los países asiáticos en desarrollo, con la meta de promover el desarrollo de movimientos sindicales libres y democráticos en el mundo en desarrollo así como a la formación de sanas relaciones industriales. Concretamente, cooperaremos con los centros nacionales en tales países a fin de realizar "actividades educacionales para trabajadores", alrededor de las actividades de salud y seguridad ocupacionales "POSITIVO", y "actividades de desarrollo social", basadas en la operación de escuelas no formales como medio de evitar el trabajo infantil.

Continuamos haciendo frente a un ámbito difícil en términos de ingresos, y trataremos de dar un largo paso adelante en nuestras actividades "de cantidad a calidad". A la vez que reforzamos el sistema de evaluación de actividades y apuntamos a mayor eficiencia y manejo de alta calidad, trabajaremos en la mejora de la página web en un esfuerzo por ganar el entendimiento y cooperación de los sindicatos y pueblos nacionales.

Almanaque JILAF

Informe de Actividades (marzo-mayo de 2006)

1. Programa de Invitación

- Equipo de Asia Oriental (mayo 11-24)
- Equipo de Sudeste Asiático/Oceanía (mayo 25 a junio 7)

2. Proyectos de Campo

- Seminario básico para sindicatos de Timor-Leste

(TLTUC/ICFTU-APRO/JILAF)

(Marzo 7-10, Dili)

• Monitoreo de China ACFTU POSITIVO (marzo 19-25, Pekín, provincia de Zhejiang, provincia de Jiangsu)

• Organización de Bangla Desh ICFTU-BC/Seminario POSITIVO (mayo 28-junio 11, Dhaka, Chittagong, Khulna)

Programa de Actividades (junio 2006-)

1. Programa de Invitaciones

• Equipo de Sudeste Asiático (junio 8-21)

• Equipo de África de habla inglesa (junio 29-julio 12)

• Equipo de Adiestramiento de sindicatos Asiáticos (julio 23-29)

• Equipo de Oriente Medio/África Septentrional (agosto 31-septiembre 13)

Entran...

Me llamo Ayanobu Hagino, y vine de JILAF procedente del Instituto Japonés para Política y Adiestramiento Laborales. Me siento muy honrado de la oportunidad de trabajar con JILAF, que se envuelve en el intercambio y cooperación con los países en desarrollo. Haré cuanto pueda por contribuir con un grano de arena a sus actividades y espero la amable guía de todos. Ayanobu Hagino, miembro de JILAF